OPTIMO OP3-OP5

I ATTUATORE LINEARE ELETTROMECCANICO PER CANCELLI A BATTENTE
ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L`INSTALLAZIONE, L`USO E LA MANUTENZIONE

GB LINEAR ELECTROMECHANICAL OPERATOR FOR SWING GATESСТВОРЧАТЫХ
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCEОБСЛУЖИВАНИЮ

F ACTIONNEUR LINEAIRE ELECTROMECANIQUE POUR PORTAILS A
INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET

E ACTUADOR LINEAL ELECTROMECÁNICO PARA CANCELAS
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL

P MOTOR LINEAR ELECTROMECÂNICO PARA PORTÕES DE BATENTE
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO, USO E A MANUTENÇÃO

D ELEKTROMECHANISCHER DREHTORANTRIEBСТВОРЧАТЫХ ВОРОТ
ANLEITUNGEN UND HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

PL МЕХАНИЗМ SIŁOWNIK LINEARNY ELEKTROMAGNETYCZNY DO BRAM
INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJIОБСЛУЖИВАНИЮ

RUS ЛИНЕЙНЫЙ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
ИНСТРУКЦИИ и РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ

HU ELEKTROMECHANIKUS KAROS MEGHAJTÁS SZÁRNYAS KAPUKHOZ
UTASÍTÁSUK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK TELEPÍTÉSHEZ, HASZNÁLATHOZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ



VERSIONE 29052008

14 MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of

conformity
under Directive 98/37/EC, appendix II, part B (Manufacturer's Declaration of CE Conformity).

LIFE home integration
Via 1 Maggio, 37
31043 FONTANELLE (TV) – Italy

declares that the following product:

OP3-OP5

satisfies the essential requisites established in the following directives:

- Low voltage directive 73/23/EEC and subsequent amendments,
- Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC and subsequent amendments,
- Radio and telecommunications equipment directive 1999/5/EC and subsequent amendments.

and satisfies the following standards:

- EN 12445:2000 Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – testing methods
- EN 12453: Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors - Requisites.
- EN 60204-1:1997 Machinery safety – Electric equipment of the machine – Part 1: general rules.
- EN 60950 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requisites
- ETSI EN 301489-3:2001 Electromagnetic compatibility for radio equipment and appliances.
- EN 300220-3:2000 Radio equipment and systems – short band devices – Technical characteristics and testing methods for radio apparatus with a frequency of 25 to 1000 MHz and powers of up to 500mW.

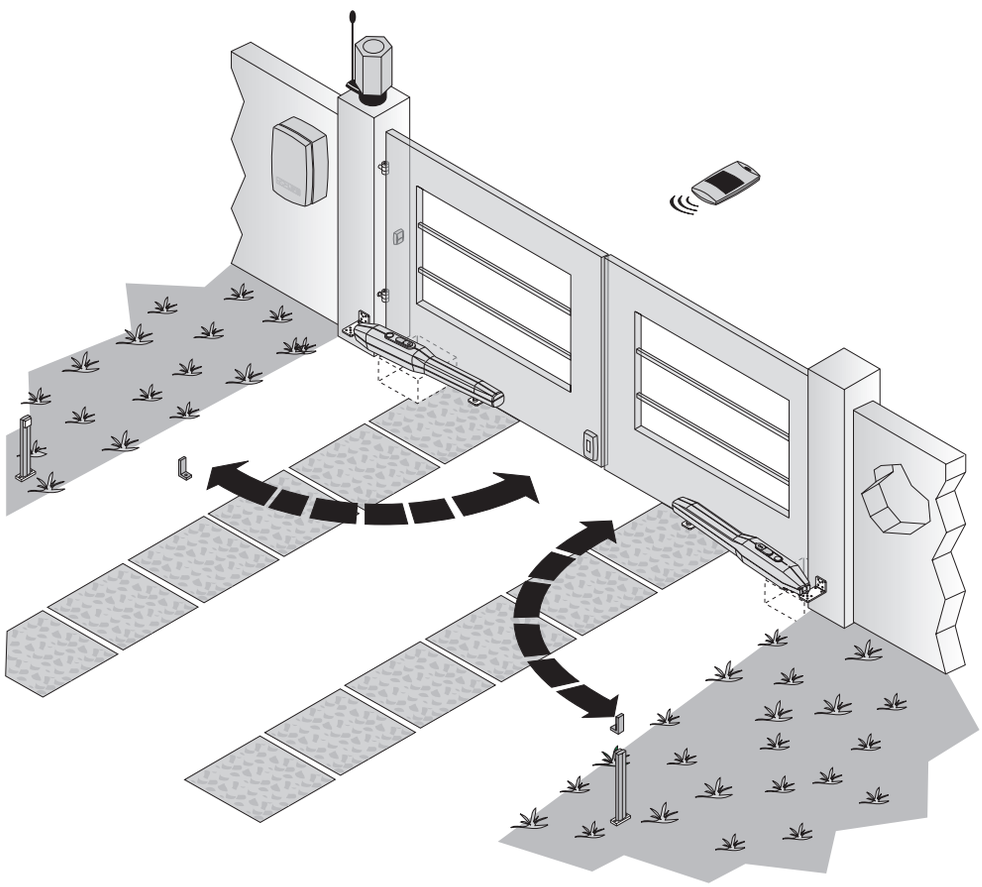
The Manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used until such time as the system in which they are incorporated is declared conform to directive 98/37/EC.

Fonta□

Position: Managing Director

Signature:

(I) INSTALLAZIONE STANDARD
(GB) STANDARD INSTALLATION
(F) INSTALLATION STANDARD
(E) INSTALACIÓN ESTÁNDAR
(P) INSTALAÇÃO STANDARD
(D) STANDARDINSTALLATION
(PL) INSTALACJA STANDARDOWA
(RUS) ТАНДАРТНЫЙ МОНТАЖ
(HU) ÁLTALÁNOS TELEPÍTÉSI RAJZ



(I) **Tab. 1:** Componenti e dispositivi di automazione tipo, vedi figura

(GB) **Tab. 1:** Components and devices of a typical automation, see figure.

(F) **Tab. 1 :** Composants et dispositifs d'un automatisme type, voir figure.

(E) **Tab.1:** Componentes y dispositivos de un automatismo tipo, véase figura.

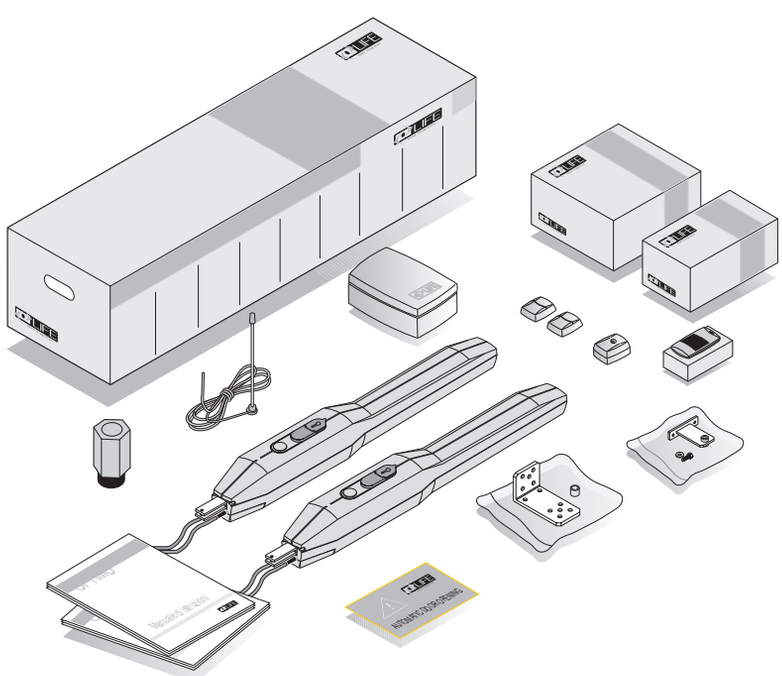
(P) **Tab.1:** Componentes e dispositivos de uma automatização tipo, ver figura.

(D) **Tab.1:** Bestandteile und Vorrichtungen eines Musterantriebs, siehe Abbildung.

(PL) **Tab.1:** Części i urządzenia typowego siłownika, patrz obr..

(RUS) **ТАБ.1:** элементы и устройства для оборудования в стандартной комплектации см. рисунок

(HU) **Tab.1:** általános automatikához tartozó robbantott rajz, lásd ábra.



(I) **Tab. 2:** Descrizione contenuto scatola attuatore OPTIMO, vedi figura

(GB) **Tab. 2:** Description of the contents of the OPTIMO operator pack, see figure.

(F) **Tab. 2 :** Description contenu boîtier actionneur OPTIMO, voir figure.

(E) **Tab. 2:** Descripción del contenido de la caja del actuador OPTIMO, véase figura.

(P) **Таб. 2:** описание содержимого коробки исполнительного механизма OPTIMO, см. рисунок

(D) **Tab. 2:** Beschreibung des Verpackungsinhalts des Antriebs OPTIMO, siehe Abbildung.

(PL) **Tab.2:** Opis zawartości opakowania OPTIMO, patrz obr..

(RUS) **Таб. 2:** описание содержимого коробки исполнительного механизма OPTIMO, см. рисунок

(HU) **Tab. 2:** OPTIMO szetthez tartozó doboz tartalma , lásd ábra.

1 DATOS TÉCNICOS

LIFE home integration se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin previo aviso, manteniendo el uso predeterminado y la funcionalidad.

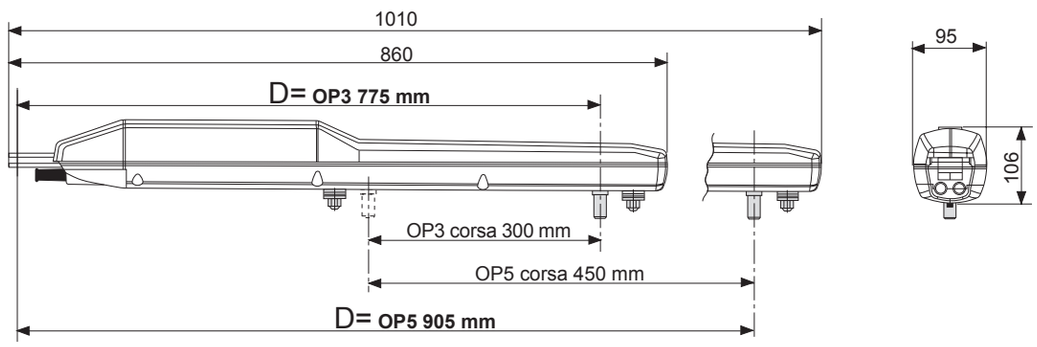
OPTIMO: OPTIMO: Actuador electromecánico irreversible alimentado a 230 V o 24V para cancelas batientes con o sin encoder óptico, con o sin finales de carrera eléctricos y con finales de carrera mecánicos.

NOMBRE		OP3	OP3 UNI	OP3L	OP3L UNI	OP OP5 UNI	OP5L	OP5L UNI	OP324	OP324 UNI	OP524	OP5 24 UNI
Potencia	V	230 V a.c. 50 Hz							24V d.c.			
Consumo	W	210							80			
Condensador	A	1,3							3,5			
Empuje	µF	8							нет			
Empuj	N	2000							1800			
Lubrificación		Tipo							graso			
Carrera útil vástago	mm	300				450			300		450	
Protección térmica	°C	140							NO			
Final de carrera mecánico		-	si	-	si	-	si	-	si	-	si	- si
Final de carrera electromecánico		si	-	si	-	si	-	si	-	si	-	si -
Encoder" óptico		si	no	si	no	si	no	si	no	si	no	si no
conectado	CENELEC	H07RN-F										
Temperatura de servicio	°C	от -20 до +70										
Protección IP	IP	54										
Velocidad	m/1'	0,96		0,6		0,96		0,6	0,96		0,96	
Tiempo para abrir a 90°	s	19		30		28		45	19		28	
Ciclo de maniobras	%	35		30		35		30	80		80	
Tiempo de trabajo nominal	мин	10		7,5		10		7,5	20		20	
Tipo de aislamiento motor		F							D			
Tiempo de recarga de la batería*	h	-							48			
Ciclos de apertura con batería cargada	N°	-							15		10	
Peso del actuador	Kg	8,5				9,5			8,5		9,5	
Tamaño		95x106L=860				95x106L=1010			5x106L=860		95x106L=1010	
Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva		NO										

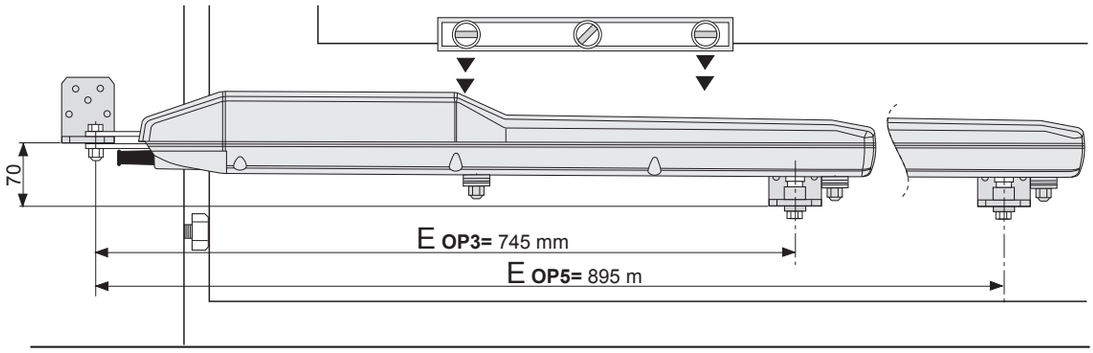
2.0 INSTALACIÓN

Límites de empleo

El tipo de cancela, la altura y la forma de las hojas y las condiciones climáticas determinan los límites de empleo que tienen que considerarse muy atentamente en la instalación. La tabla siguiente tiene un valor sólo indicativo.



ESPAÑOL

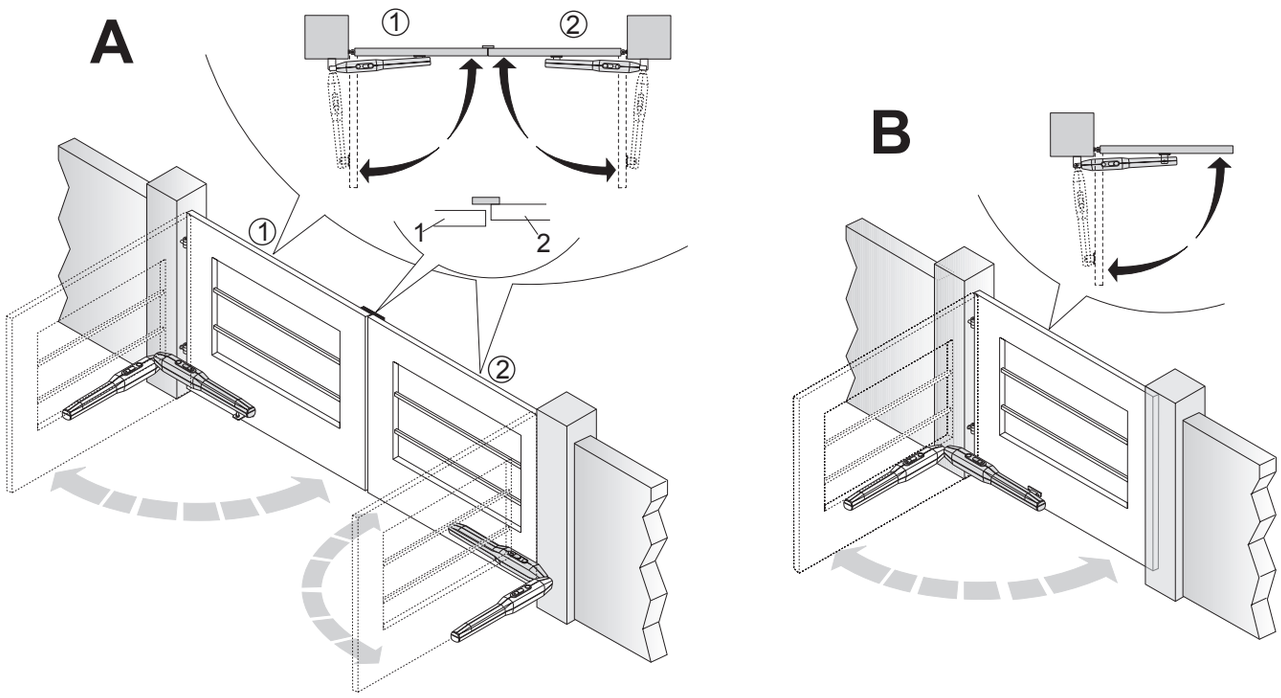


OP3 - OP3L - OP3 UNI - OP3L UNI - OP324 - OP324 UNI		OP5 - OP5L - OP5UNI - OP5L UNI - OP524 - OP524	
Longitud máx hoja (m)	**Peso máx hoja (kg)**	**Longitud máx hoja (m)**	**Peso máx hoja (kg)**
2,00	800	3,00	500
2,50	600	4,00	400
3,00	400	5,00	300

Instalación tipo

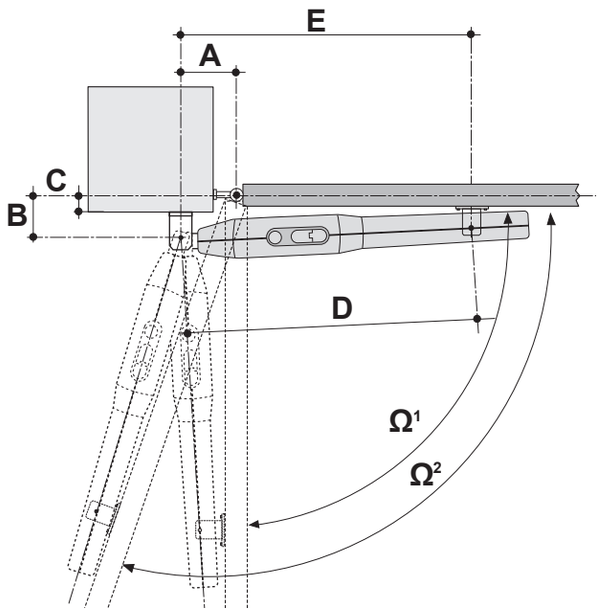
La definición de la hoja 1 y de la hoja 2 de la cancela es fundamental para el funcionamiento del automatismo.
Hoja 1: es la primera que se abre **(1)** cuando la cancela está cerrada, mientras es la segunda que se mueve cuando se encuentra en posición de hojas abiertas; llega al tope de cierre después de la hoja 2.
Hoja 2: es la segunda que se abre **(2)** cuando la cancela está cerrada, mientras es la primera que se mueve cuando se encuentra en posición de hojas abiertas; llega al tope de cierre antes de la hoja 1.

EQUIPO DE UNA ÚNICA HOJA
Hoja 1: la única hoja de la cancela.



Controle que la cota “C” en la estructura de apoyo de la cancela no sea superior al valor que se indica en la tabla siguiente. Si la cota supera este valor, será necesario intervenir realizando un entrante en la estructura hasta obtener el valor indicado. De esta forma se evitará que, durante el cierre, el actuador lineal golpee contra el ángulo de la estructura. El entrante tiene que efectuarse en la zona en la que se instalará el actuador lineal y su altura tendrá que permitir el paso del actuador.

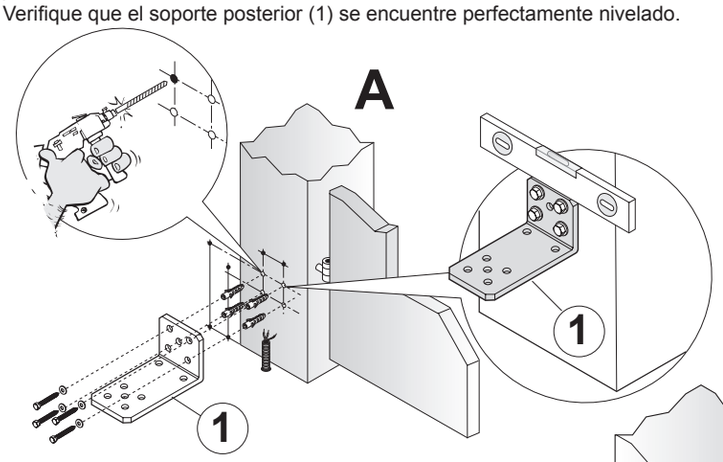
Ω	OP3 - OP3L - OP3 UNI – OP3L UNI – OP324 OP324 UNI				OP5 – OP5L – OP5UNI – OP5L UNI – OP524 OP524 UN			
	Amax mm	**B**max mm	**C**max mm	**D** mm	**A**max mm	**B**max mm	**C**max mm	**D** mm
Ω1=90°	140	140	90 max	755	210	210	140 max	905
Ω2=120°	140	100	50 max	755	210	120	70 max	905



Colocación del soporte posterior y anterior

A

a) Defina la posición de fijación del soporte posterior (1) del actuador respetando las cotas A, B y C.
b) Verifique que la salida del tubo de paso de los cables eléctricos se encuentre bajo el soporte (1).
c) Verifique que en la hoja, en el punto en el que se tiene que fijar el soporte anterior del actuador, exista el espacio necesario y la superficie sea la adecuada para la fijación (con tornillos o mediante soldadura).
d) Fije (con tornillos o mediante soldadura) el soporte posterior (1) al pilar en la posición establecida.
e) Verifique que el soporte posterior (1) se encuentre perfectamente nivelado.

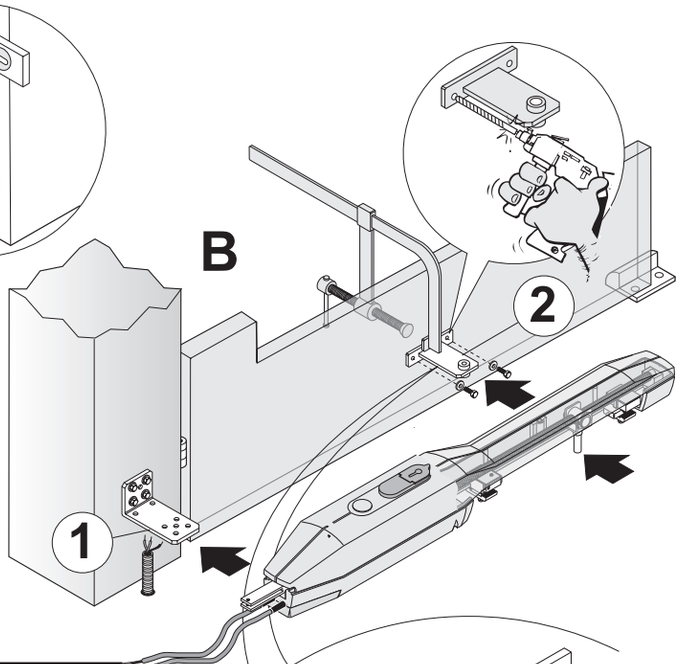


B

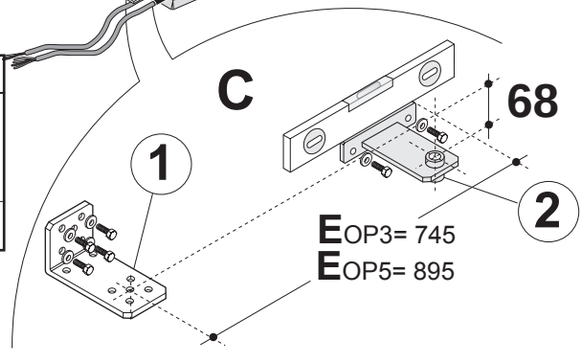
a) Sitúe la hoja en posición de cierre apoyándola en el tope del regulador mecánico de final de carrera de cierre.

C

b) Coloque el soporte anterior **(2)** a la distancia **E** del soporte posterior **(1)** y por debajo de los 80 mm.



	OPTIMO 3	OPTIMO 5
	OP3 - OP3L - OP3 UNI – OP3L UNI OP324-OP324UNI	**OP5 – OP5L – OP5UNI – OP5L UNI OP5-OP5L–OP524 UNI**
E	745 mm	895 mm

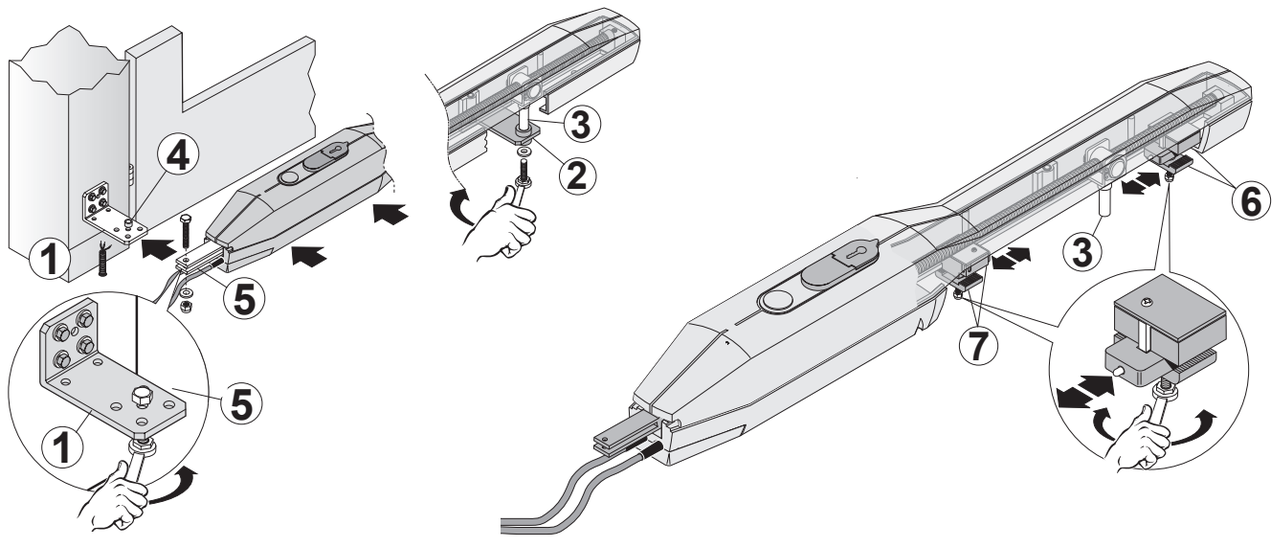


E l valor de E tiene que ser justo inferior **(10 mm)** a **D** (distancia máxima entre los ejes) para permitir una regulación mejor de los finales de carrera.
Bloquee de forma provisional el soporte anterior **(2)** con un borne.
Verifique que el soporte se encuentre perfectamente nivelado.

ESPAÑOL

Colocación del actuador y regulación de los finales de carrera

Efectúe el desbloqueo del actuador tal como se indica en el cap. **DESBLOQUEO DEL ACTUADOR.**
Levante el actuador e introduzca el perno sostén del casquillo de la tuerca **(3)** en el orificio del soporte anterior **(2)**.
Introduzca el casquillo **(4)** en el orificio escogido del soporte posterior **(1)** e introduzca la horquilla del actuador **(5)** sobre el soporte, haciendo coincidir el orificio con el casquillo. Bloquee todo el grupo con el tornillo, la arandela y la tuerca autobloqueante cerrando con fuerza.
Sujete el actuador al soporte anterior **(2)** con un tornillo y una arandela cerrando con fuerza.
Abra y cierre manualme□
al plano de movimiento de la cancela.
Controle que el sostén del casquillo de la tuerca **(3)** se mueva perfectamente sobre la tuerca del actuador y que, con la hoja cerrada y abierta, queden por lo menos 5 mm entre el sostén del casquillo de la tuerca **(3)** y los finales de carrera de cierre **(6)** y de apertura **(7)**.
En□
Defina con precisión l□
interna del actuador de la siguiente forma:
coloque la cancela en posición de cierre en el tope del regulador mecánico de final de carrera
afloje el sostén de los finales de carrera de cierre **(6)** con la llave correspondiente y colóquelo de forma que toque el sostén del casquillo de la tuerca **(3)**; luego bloquéelo de nuevo apretando el tornillo con fuerza.
Sitúe la hoja de la cancela en la posición de apertura deseada;
afloje el sostén de los finales de carrera de apertura **(7)** con la llave correspondiente y colóquelo de forma que toque el sostén del casquillo de la tuerca **(3)**; luego bloquéelo de nuevo apretando el tornillo con fuerza.
Fije de forma definitiva el soporte anterior **(2)** del actuador a la hoja de la cancela escogiendo los medios de fijación según el material de la hoja (con tornillos o mediante soldadura).
Bloquee de nuevo el actuador tal como se indica en el cap. **DESBLOQUEO DEL ACTUADOR.**



Desbloqueo del actuador

ATENCIÓN:
- El in□
  desbloqueo manual.
- La activación del desbloqueo manual podría provocar un movimiento incontrolado de la cancela a causa de desperfectos mecánicos o condiciones de desequilibrio mecánico.
- Antes de efectuar la maniobra, quite la alimentación eléctrica del automatismo.

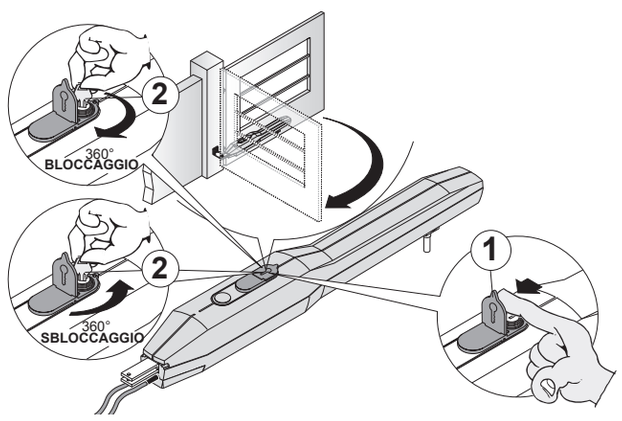
Este mando permite desenganchar la transmisión del actuador y efectuar el desplazamiento manual de la hoja; se puede utilizar cuando falta la alimentación eléctrica o cuando se presenta una anomalía en el equipo.
El desbloqueo se lleva a cabo mediante la llave suministrada que tiene que conservarse en un lugar seguro.

a) Levante la tapadera **(1)** de protección de la cerradura.

b) Introduzca la llave **(2)** en la cerradura y gírela 360° en el sentido de las agujas del reloj.

c) Ahora la hoja está libre y se puede mover de forma manual.

d) Para bloquear de nuevo la hoja, introduzca la llave **(2)** y gírela 360° en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



3.0 EMPALMES Y CONEXIONES

Antes de llevar a cabo los empalmes y las conexiones, lea atentamente el cap. REGLAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.
El actuador tiene que conectarse exclusivamente a las unidades de control fabricadas por Life:

ACTUADORES		RADIORRECEPTOR DE ACOPLAMIENTO LIFE	RADIORRECEPTOR 433,92 MHz INTEGRADO
230 V 50 Hz	OP3 - OP3L - OP5 - OP5L	GE1A -GE2A	GE1R -GE2R
	OP3 UNI - OP3L UNI - OP5 UNI - OP5L UNI		GE UNI R
24 V	OP324 - OP524 GE1A 24	GE1A 24-GE2A 24	
	OP324 UNI - OP524 UNI		GE UNI 24R

Todas las op□
dispositivo de desconexión no se encuentra a la vista coloque un cartel del tipo: “ATENCIÓN, PELIGRO, EN MANTENIMIENTO”.
Los cableados internos del actuador lineal electromecánico que ha efectuado el fabricante no se pueden modificar en ningún caso.

3.1 Conexiones eléctricas del actuador

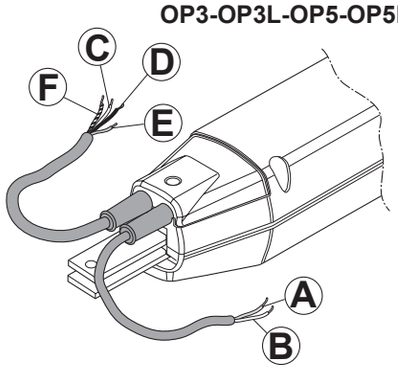
Del actuador pueden salir uno o dos cables según si se dispone o no de la versión UNI.
Las versiones con un cable solo, UNI, tienen sólo la alimentación eléctrica, que puede ser de 230 V (cable con 4 hilos) o de 24 V (cable con dos hilos)
Las versiones con dos cables, tanto de 230 V como de 24 V, tienen además el cable para la señal del “encoder” y de los finales de carrera (cable de 2 hilos).
En los modelos de 230 V se suministra el condensador para el que está previsto el alojamiento en la unidad de control. El condensador se conecta en paralelo a los cables “motor abre” y “motor cierra”.

ESPAÑOL

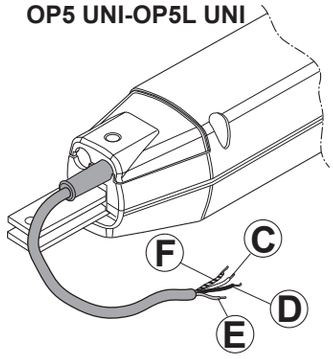
ACTUADORES		ALIMENTACIÓN MOTOR	SEÑAL “ENCODER” y FINALES DE CARRERA		
230 V 50 Hz	OP3 - OP3L - OP5 - OP5L	AZUL / GRIS	COMÚN	MARRÓN	
		NEGRO	MOTOR ABRE	AZUL	-
	OP3 UNI - OP3L UNI - OP5 UNI - OP5L UNI	MARRÓN	MOTOR CIERRA		
		AMARILLO VERDE	TIERRA		
24 V	OP324 - OP524	AZUL	+	MARRÓN	+
		MARRÓN	-	AZUL	-
	OP324 UNI - OP524 UNI	СИНИ	+		

Nota: la longitud de cada cable es equivalente a 1 m.

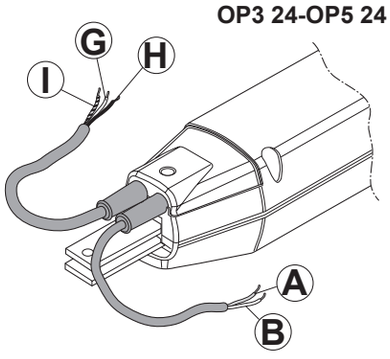
OP3-OP3L-OP5-OP5L



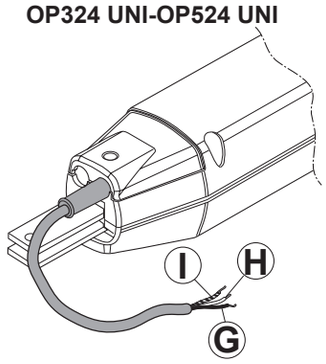
OP3 UNI-OP3L UNI
OP5 UNI-OP5L UNI



OP3 24-OP5 24

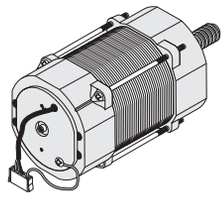


OP324 UNI-OP524 UNI



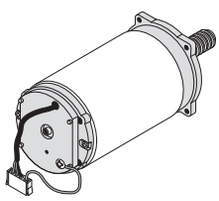
- (I) DESCRIZIONE COMPONENTI OP/OP5
- (GB) DESCRIPTION OF OP3/OP5 COMPONENTS
- (F) DESCRIPTIONS PARTICULIERES OP3 / OP5
- (E) DESCRIPCIONES DE LOS DETALLES DEL OP3 / OP5
- (P) DESCRIÇÕES PARTICULARES OP3 / OP5
- (D) BESONDERE BESCHREIBUNGEN OP3 / OP5
- (PL) OPIS SZCZEGÓŁOWY OP3 / OP5
- (RUS) ОПИСАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ OP3 / OP5
- (HU) OP3/OP5 RÉSZLETEZETT ROBBANTOTT LEÍRÁSA

1-2



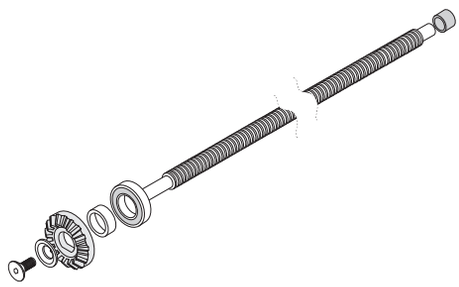
1) 5RI0870000 OP3-OP5-OP3UNI-OP5UNI
2) 5RI0880000 OP3L-OP3LUNI-OP5L-OP5LUNI

3



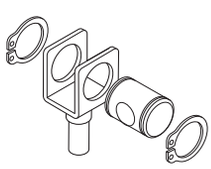
3) 5RI0890000 OP324-OP324UNI-OP524-OP524UNI

4-5



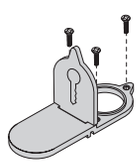
4) 5RI0900000 OP3-OP3UNI-OP3L-OP3LUNI-OP324-OP324UNI
5) 5RI0910000 OP5-OP5UNI-OP5L-OP5LUNI-OP524-OP524UNI

6



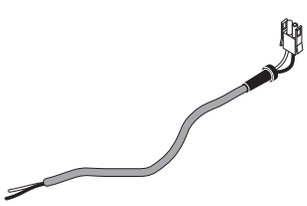
6) 5RI0920000 OPTIMO

7



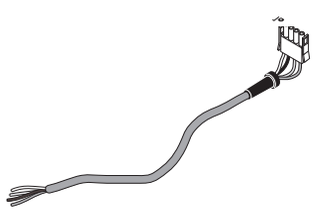
7) 5RI0930000 OPTIMO

8



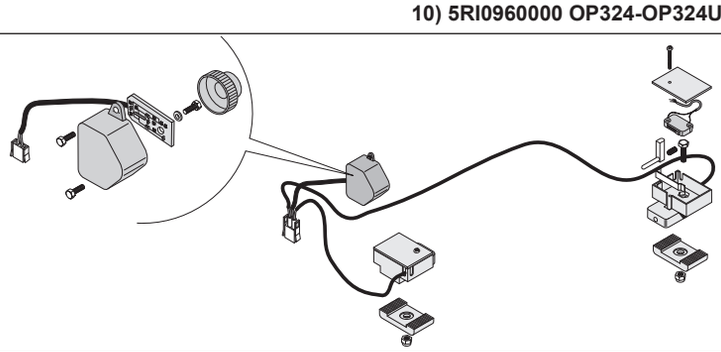
8) 5RI0940000 OP3-OP3L-OP5-OP5L-OP324-OP524

9-10



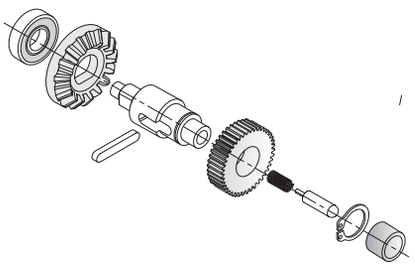
9) 5RI0950000 OP3-OP3L-OP3UNI-OP3LUNI-OP5-OP5L-OP5UNI-OP5LUNI
10) 5RI0960000 OP324-OP324UNI-OP524-OP524UNI

11-12



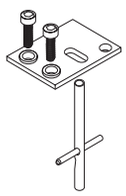
11) 5RI0970000 OP3-OP3L-OP324
12) 5RI0980000 OP5-OP5L-OP524

13



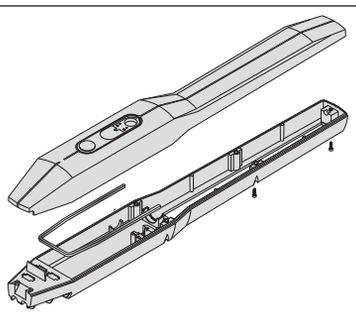
13) 5RI0990000 OPTIMO

14



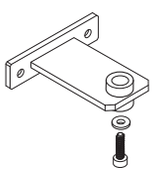
14) 5RI1000000 OPTIMO

15-16



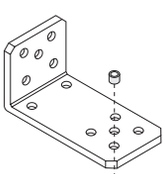
15) 5RI1010000 OP3-OP3L-OP324
16) 5RI1020000 OP5-OP5L-OP524

17



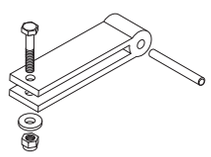
17) 5RI1030000 OPTIMO

18



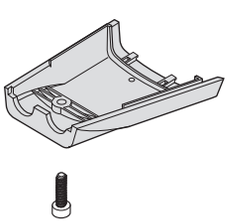
18) 5RI1040000 OPTIMO

19



19) 5RI1060000 OPTIMO

20



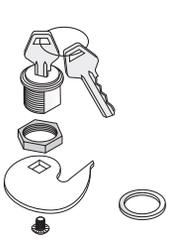
20) 5RI1070000 OPTIMO

21



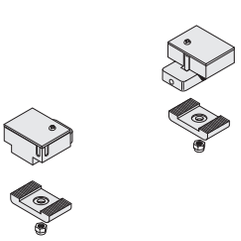
22) 5RI1080000 OP3-OP3L-OP3UNI-OP3LUNI-OP5-OP5L
OP5UNI-OP5LUNI

22



22) 5RI1100000 OPTIMO

23



23) 5RI2750000 OP3UNI-OP3LUNI-OP324UNI-OP5UNI
OP5LUNI-OP524UNI

14 MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of

CE

conformity
under Directive 98/37/EC, appendix II, part B (Manufacturer's Declaration of CE Conformity).

LIFE home integration
Via Sandro Pertini 3/5
31014 COLLE UMBERTO (TV) Italy

declares that the following product:

OP3-OP5

satisfies the essential requisites established in the following directives:

- Low voltage directive 73/23/EEC and subsequent amendments,
- Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC and subsequent amendments,
- Radio and telecommunications equipment directive 1999/5/EC and subsequent amendments.

and satisfies the following standards:

- EN 12445:2000 Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – testing methods
- EN 12453: Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors - Requisites.
- EN 60204-1:1997 Machinery safety – Electric equipment of the machine – Part 1: general rules.
- EN 60950 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requisites
- ETSI EN 301489-3:2001 Electromagnetic compatibility for radio equipment and appliances.
- EN 300220-3:2000 Radio equipment and systems – short band devices – Technical characteristics and testing methods for radio apparatus with a frequency of 25 to 1000 MHz and powers of up to 500mW.

The Manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used until such time as the system in which they are incorporated is declared conform to directive 98/37/EC.

C□

Position: Managing Director

Signature:

LIFE®
home integration

Address: **Via Sandro Pertini 3/5 31014 Colle Umberto (TV) Italia**
Telephone: **+ 39 0438 388592**
Telefax: **+ 39 0438 388593**
http **www.homelife.it**
e-mail: **info@homelife.it**

Numero Verde
800-046826